

MIKHAIL ABRAMKIN
INTERPRETING/TRANSLATION/LOCALIZATION

Date of Birth: 01.09.1982

Location: Russia, Saint Petersburg

Mobile: +7-977-768-79-74

Email: michail.dol@gmail.com

Skype: skies-diver

SERVICES PROVIDED

- Simultaneous *RU_EN_RU*
- Consecutive *RU_EN/DE_RU*
- Translation *RU_EN/DE_RU*
- Web-site & software localization *RU/EN/DE*

ACADEMIC BACKGROUND

2001-2007

- Bryansk State University/Department of Foreign Languages, Diploma in English and German
- **Language pairs**
 - English – Russian *EN_RU*
 - German – Russian *DE_RU*

FIELDS OF EXPERTISE

- IT/Software
- Military
- Business/Commerce
- Law
- Automation/Electrical engineering
- Mechanical engineering
- Shipbuilding
- Oil & Gas industry
- Banking/Finances

PROFESSIONAL BACKGROUND

2007 – 2008

- JTI-Petro/Saint-Petersburg/Russia

Consecutive interpreting/Translation [RU_EN_RU](#)

Field: Mechanics/Machinery

- LtdLimex/Saint-Petersburg/Russia

Consecutive interpreting/Translation [RU_EN_RU](#)

Field: Business/Agriculture

- Nkt-Cables/Saint-Petersburg/Russia

Consecutive interpreting/Translation [RU_DE_RU](#)

Field: Electronics/Electrical engineering

- JSC Shipbuilding Technology Center/ Saint-Petersburg/Russia

Consecutive Interpreting [RU_EN_RU](#)

Field: Shipbuilding/Navigation

- Nissan Motor/Saint-Petersburg/Russia

Consecutive interpreting/Translation [RU_EN/DE_RU](#)

Field: Automation & Robotics

- General Motors/Saint-Petersburg/Russia

Consecutive interpreting/Translation [RU_EN/DE_RU](#)

Field: Electronics/Electrical engineering

2009 – 2010

- JSC Izhorskiye Zavody/Saint-Petersburg/Russia

Consecutive interpreting/Translation [RU_EN/DE_RU](#)

Field: Metallurgy/IT/Robotics/Automation

- LtdMAY/Saint-Petersburg/Russia

Consecutive interpreting/Translation [RU_EN/FR_RU](#)

Field: Healthcare/Beauty/Cosmetology

- Mortekhnologii/Saint-Petersburg/Russia

Translation/Editing/Proofreading/ Consecutive

Interpreting [RU_EN_RU](#)

Field: Shipbuilding/Navigation [RU_EN/DE_RU](#)

- Ltd Rostrade/Saint-Petersburg/Russia

Consecutive interpreting/Translation [RU_EN/DE_RU](#)

Field: Electronics/Electrical engineering

- State Institute of Tank Engineering/Omsk/Russia

Consecutive interpreting/Translation [RU_EN_RU](#)

Field: Military equipment and systems

- Coast Guard Institute of State Federal Security Service/Anapa/Russia

Consecutive Interpreting [RU_EN_RU](#)

Field: Shipbuilding/Navigation

2011 – 2012

- Central Officers' Air Defense School/Vladimir, Russia

Consecutive interpreting/Translation [RU_EN_RU](#)

Field: Military/Computer Systems

- International Beauty Expo NEVSKIE BEREGA/ Saint-Petersburg/Russia

Consecutive Interpreting [RU_EN_RU](#)

Field: Beauty/Cosmetology

- JSC PO Sevmash/Severodvinsk/Russia

Consecutive Interpreting [RU_EN_RU](#)

Field: Shipbuilding/Mechanics

- JSC Baltic Shipyard Yantar/Kaliningrad/Russia

Consecutive Interpreting [RU_EN_RU](#)

Field: Shipbuilding/Mechanics

- Military Naval Academy after N. G. Kuznetsov/Saint Petersburg/Russia

Consecutive Interpreting [RU_EN_RU](#)

Field: Military equipment and weapon systems

- Translation Agency TTP MARINES/Saint Petersburg/Russia

Consecutive Interpreting [RU_EN_RU](#)

Linguistic support at the acceptance trials

Field: Military equipment and weapon systems

2013 – 2014

- Eisenmann AG/Germany

Consecutive interpreting/Translating [RU_DE_RU](#)

Field: Non-standard equipment & steelworks manufacturing/ QA

- CEMTECGMBH/Austria

Consecutive interpreting [RU_DE_RU](#)

Field: Mining and Quarrying/Associated equipment

- ClydeUnion Pumps, SPX/Great Britain

Consecutive interpreting/Translation [RU_EN_RU](#)

Field: Oil transportation & storage/Associated equipment

- Extension Service/Ministry of Agriculture and Rural Development of Israel

Consecutive interpreting/Translation [RU_EN_RU](#)

Field: Agriculture/Innovational & marketing strategies

• SCHULZCONTACT KG/Germany Consecutive interpreting/Translation [RU_DE_RU](#)

Field: Cement manufacture /Metal working

- International Technical Translation

Consecutive interpreting, Siemens training, Russia [RU_EN_RU](#)

Field: Gas turbines & associated equipment

- EGO Translating/ Russia

Consecutive interpreting, lectures and seminars, [RU_EN_RU](#)

Field: Military equipment and weapon systems

- ROSNEFT/ Russia

Consecutive interpreting, commissioning, Siberia [RU_EN_RU](#)

Field: Oil & gas equipment/ Gas turbines

- RADIOZAVOD (Radio manufacturing plant)/ Russia

Consecutive interpreting, lectures and seminars, Russia [RU_EN_RU](#)

Field: Military equipment and weapon systems

2015 – up to the present time

- International Technical Translation/ UK

Consecutive interpreting, Siemens training, Russia [RU_EN_RU](#)

Field: Gas turbines & control systems

- EGO Translating/ Russia

International Forum “ARMY-2015/2016”

Consecutive/ Simultaneous interpreting [RU_EN_RU](#)

Field: Military equipment and weapon systems

- Global Security/ Russia

Consecutive interpreting/ Translation [RU_EN_RU](#)

Field: Banking & financial sector

- TransLink/ Russia

Linguistic support of acceptance trials/ installation and commissioning

Consecutive interpreting/ translation [RU_EN_RU](#)

Field: Military equipment and weapon systems

- EGO Translating/ Russia

Linguistic support of acceptance trials/ installation and commissioning

Consecutive/ Simultaneous interpreting [RU_EN_RU](#)

Field: Military equipment and weapon systems

CAT-TOOLS/SOFTWARE EMPLOYED

- SDL Trados Studio 2015/ Multiterm 2015
- DejaVu/ Transit/ Wordfast
- MS Office 2014 Pro/ OCR-tools
- Adobe Photoshop/ Illustrator/ InDesign/ Dreamweaver